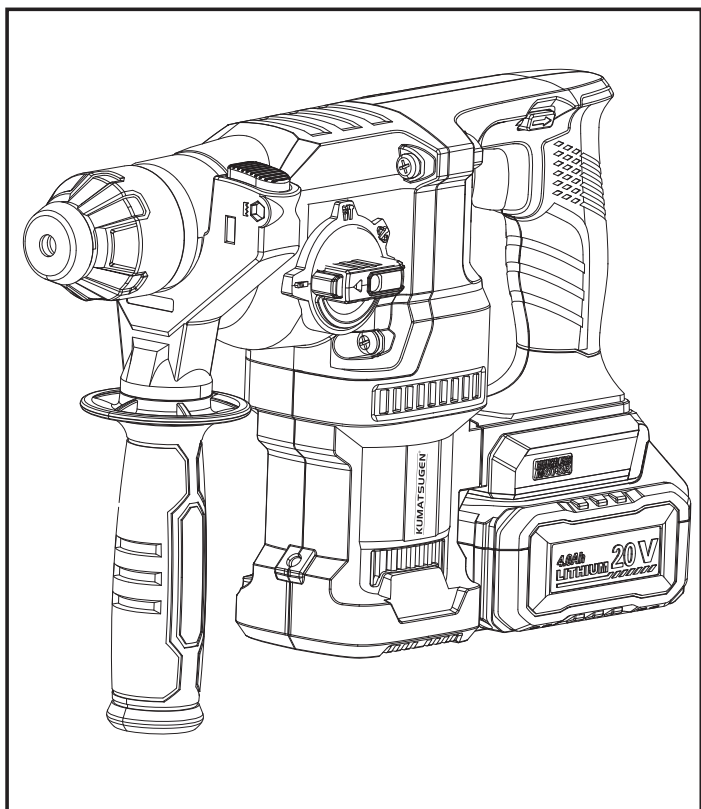


KUMATSUGEN®



KDC520
080961

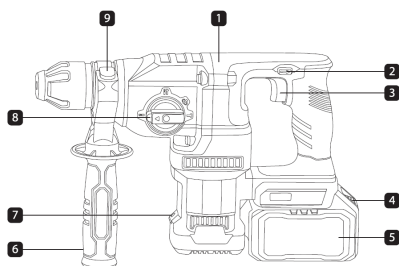
EN IT
EL BG
RO HR
PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ / PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / GŁÓWNE CZĘŚCI



EN

1. Housing
2. Rotational direction switch
3. On/Off switch
4. Battery release button
5. Battery pack (**NOT INCLUDED**)
6. Auxiliary handle
7. Worklight
8. Function adjust knob
9. Locking knob for depth guide

EL

1. Κέλυφος
2. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
3. Διακόπτης On/Off
4. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
5. Μπαταρία (**ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ**)
6. Βοηθητική λαβή
7. Φως εργασίας
8. Επιλογέας ρύθμισης λειτουργίας
9. Κουμπί κλειδώματος για τον οδηγό βάθους

IT

1. Alloggiamento
2. Interruttore del senso di rotazione
3. Interruttore On/Off
4. Pulsante di rilascio della batteria
5. Pacco batteria (**NON INCLUSO**)
6. Impugnatura ausiliaria
7. Faro da lavoro
8. Manopola di regolazione delle funzioni
9. Manopola di bloccaggio per la guida di profondità

BG

1. Жилища
2. Превключвател за посоката на въртене
3. Превключвател за включване/изключване
4. Бутон за освобождаване на батерията
5. Батерия (**НЕ Е ВКЛЮЧЕНА В КОМПЛЕКТА**)
6. Спомагателна дръжка
7. Работно осветление
8. Копче за регулиране на функциите
9. Закljučващо копче за водача за дълбочина

RO

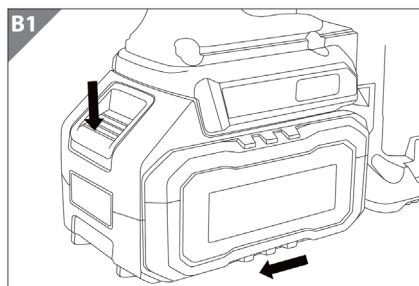
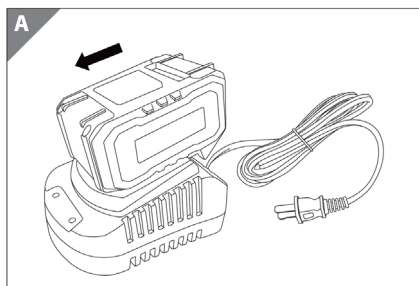
1. Locuințe
2. Comutator de sens de rotație
3. Comutator pornire/oprire
4. Buton de eliberare a bateriei
5. Pachet de baterii (**NU ESTE INCLUZAT**)
6. Mâner auxiliar
7. Lumină de lucru
8. Buton de reglare a funcției
9. Buton de blocare pentru ghidajul de adâncime

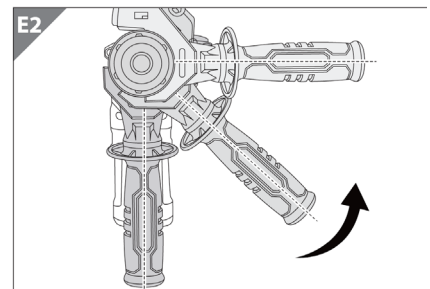
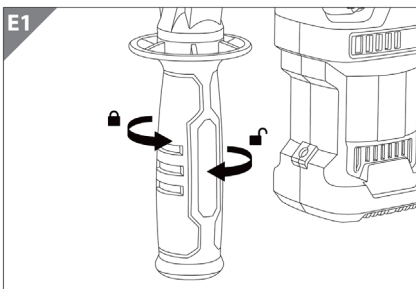
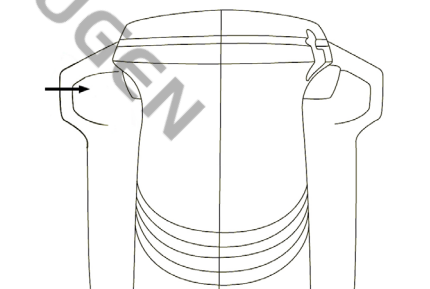
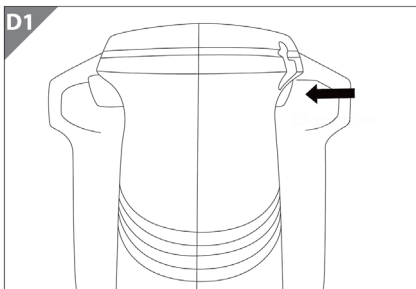
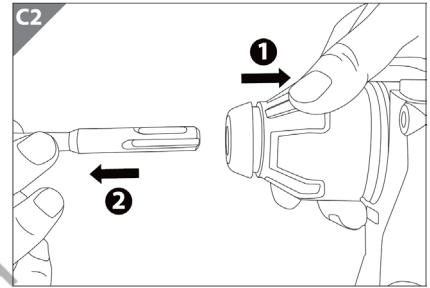
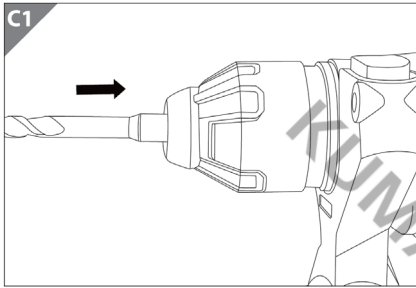
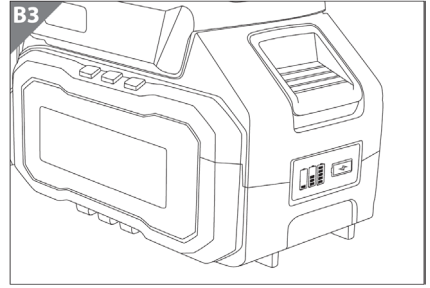
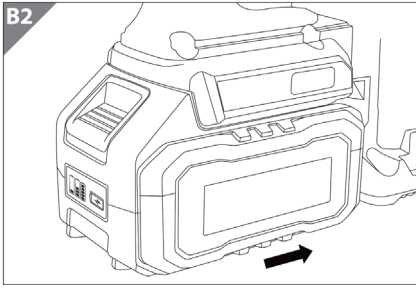
HR

1. Stanovanje
2. Prekidač smjera rotacije
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Gumb za otpuštanje baterije
5. Baterija (**NIJE UKLJUČENA**)
6. Pomoćna ručka
7. Radno svjetlo
8. Gumb za podešavanje funkcija
9. Gumb za zaključavanje vodilice dubine

PL

1. Obudowa
2. Przełącznik kierunku obrotów
3. Włącznik/wyłącznik
4. Przycisk zwalnający baterię
5. Akumulator (**NIJE WŁĄCZONY**)
6. Uchwyt pomocniczy
7. Światło robocze
8. Pokrętko regulacji funkcji
9. Pokrętko blokujące prowadnicę głębokości





SAFETY SYMBOLS

 <p>Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.</p>	 <p>Wear protective gloves.</p>	 <p>Wear safety, non-slip footwear.</p>
 <p>Keep bystanders at a safe distance away from the work area.</p>		

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- If there are devices for connecting suction and dust collection facilities, ensure that they are connected and used correctly. The use of dust extraction devices can reduce the risks associated with dust extraction.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer safety warnings

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s) if supplied with the tool. Loss of control may cause injury.
- Hold the power tool by the insulated handle surfaces when performing a task where the cutting attachment or connector may come in contact with concealed wiring. Cutting attachments and connectors that come in contact with "live" wiring can render exposed metal parts of the power tool "live" and can cause the operator to be electrocuted.
- Use appropriate probes to determine if there are hidden power lines or contact your local utility company for assistance. Contact with electrical wires can cause fire and electric shock. Damage to gas lines can result in an explosion. Breaking water pipes causes property damage.
- Always wait for the power tool to come to a complete stop before setting it down. If the tool jams, it can cause loss of control.
- Secure the workpiece. A workpiece secured with fastening devices or in a vise is held more firmly than by hand.
- In the event of battery damage and improper use, vapours may be emitted. The battery may catch fire or explode. Make sure the area is well ventilated and seek medical attention if you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
- Do not open the battery. There is a risk of short circuit. The battery may be damaged by sharp objects such as nails or screwdrivers or by external force. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Use the battery only with the manufacturer's products. This is the only way you can protect the battery from dangerous overloading.
- Protect the battery from heat, e.g. from continuous strong sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion and short circuit.

TECHNICAL DATA

Model	KDC520
Voltage	20 V (Li-ion)
No-load speed	0-1150 r/min
Impact Joule	2.8J
Impact Rate	0-5100 Bpm
Chuck type	SDS-Plus
Drilling capacity in concrete	26 mm
Drilling capacity in wood	30mm
Drilling capacity in iron plate	13 mm
Other characteristics	<ul style="list-style-type: none"> • Brushless Motor • Power Indicator & Light LED

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

Intended use

The power tool is intended for drilling in concrete, brick and stone, as well as for light cutting work. It is also suitable for impact-free drilling in wood, metal, ceramics and plastic. Electric tools with electronic control and right/left rotation are also suitable for screwing.

Assembly

Remove the battery before performing any work or maintenance on the power tool. The battery must also be removed for transportation and storage. There is a risk of injury from unintentional pressing of the ON/OFF switch.




Charging the battery (Fig. A)

Use only the manufacturer's chargers. Only these chargers are compatible with the lithium-ion battery of this power tool.

Note:

- The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using the power tool for the first time.
- The lithium-ion battery can be recharged at any time without reducing its life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- The lithium-ion battery is protected against deep discharge by "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is discharged, the power tool is switched off via a protective circuit: the tool no longer rotates.
- Do not continue to press the ON/OFF button after the power tool has automatically switched off. The battery may be damaged.

Charging indications

Light		Status
Red on		Charging error
Green on		Fully charged
Green flash		Charging

Battery insertion and removal (Fig. B1-B3)

Do not use force to insert the battery. The battery is designed in such a way that it can only be inserted into the power tool when it is in the correct position.

- Slide the battery (5) all the way into the battery holder.
- To remove the battery (5), press the release button (4) on the battery and pull it out of the battery compartment.

Rotation of the auxiliary handle

You can rotate the auxiliary handle (6) to any angle for a safe working posture that minimises fatigue.

- Turn the lower end of the auxiliary handle (6) counterclockwise and rotate to the required position. Then turn the lower end of the auxiliary handle (6) clockwise to retighten it.
- Ensure that the retaining strap of the auxiliary handle fits into the corresponding slot in the shell.

OPERATION

Inserting drills into the SDS slot (Fig. C1)

Insert the attachment into the special slot by rotating it until it locks automatically.

Removing the parts from the SDS socket (Fig. C2)

Push the locking housing (1) backwards and remove the accessory.

Setting the operating mode

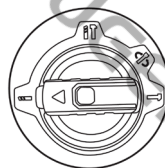
- The operating mode of the power tool is selected with the function adjust knob (8).
- To change the mode, press the release button and turn the mode dial (8) until it locks into the desired position.

Note:

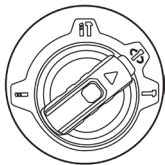
Change the operating mode only when the power tool is switched off. Otherwise, the power tool may be damaged.



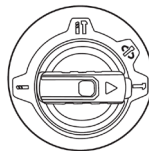
Position for drilling in concrete or stone.



Position for impact-free drilling in wood, metal, ceramics and plastics and for screwing.



Position for setting the chisel position, the impact mode selector (8) will not be activated in this position.



Chiseling position.

Setting the direction of rotation

The rotation direction switch (2) is used to change the direction of rotation of the power tool. However, this is not possible while the ON/OFF switch (3) is pressed.

- Only use the rotation direction switch (2) when the power tool is not in use.
- Always set the direction of rotation to clockwise rotation for drilling and chiselling.
 - **Clockwise:** To drill and screw screws, push the rotation direction switch (2) all the way to the left. (Fig. D1).
 - **Counterclockwise:** To loosen and unscrew screws and nuts, push the rotation direction switch (2) all the way to the right. (Fig. D2).

Activation and deactivation

- If necessary, release the locking button of the ON/OFF switch.
- To turn on the power tool, press the ON/OFF switch (3). The work light (7) comes on when the ON/OFF switch (3) is lightly or fully depressed to illuminate the work area in poorly lit conditions.
- To turn off the power tool, release the ON/OFF switch (3). At low temperatures, the power tool reaches full punching/crushing performance after some time.

Adjusting the speed/impact rate

- Adjust the speed/impact rate of the power tool when it is switched on by pressing the ON/OFF switch (3) to varying degrees. Applying light pressure to the ON/OFF switch (3) results in a low rotational speed/impact speed. Applying increasing pressure on the switch increases the speed/impact rate.

Clutch

- If the attachment becomes jammed or stuck, the power transmission to the drill spindle will be interrupted. Always hold the power tool firmly with both hands to counteract the forces that may be generated, and adopt a steady-pressing posture.
- If the power tool jams, turn it off immediately and remove the attachment. Switching on when the drilling attachment is jammed can cause high torque reactions.

MAINTENANCE

- Remove the battery from the power tool before working on it. The battery should also be removed during transport and storage. There is a risk of injury from unintentional pressing of the ON/OFF switch.
- To ensure safe and efficient operation, always keep the power tool and ventilation ports clean.
- Replace a damaged dust cover immediately.
- Clean the accessory holder after each use.

TRANSPORT

- Lithium-ion batteries are subject to the requirements of the legislation on dangerous goods. The batteries are suitable for road transport by the user without further restrictions.
- When transported by third parties (e.g.: by air transport or transport agency), special requirements regarding packaging and labelling must be observed. The advice of a hazardous materials specialist is required for the preparation of the item being shipped.
- Ship batteries only when the shell is undamaged. Tape or cover the contacts and pack the battery in such a way that it cannot be moved inside the package. Also take into account the possibility of more detailed national regulations.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Indossare protezioni per gli occhi, per l'udito e un casco di sicurezza.



Indossare guanti protettivi.



Indossare calzature di sicurezza e antiscivolo.



Tenere gli astanti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettro utensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche appropriate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se sono presenti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e di raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di dispositivi di aspirazione può ridurre i rischi associati all'estrazione della polvere.

Uso e cura degli elettrotensili

- Non forzare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile corretto per ogni applicazione. L'elettrotensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrotensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettrotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrotensile.
- Quando l'elettrotensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettrotensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotensile.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotensile solo con le specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotensile.

Avvertenze per la sicurezza del martello

- Indossare protezioni per le orecchie. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni.
- Tenere l'elettrotensile per le superfici isolate dell'impugnatura quando si esegue un'attività in cui l'accessorio di taglio o il connettore possono entrare in contatto con cavi nascosti. Gli accessori di taglio e i connettori che entrano in contatto con cavi "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e provocare la folgorazione dell'operatore.
- Utilizzare sonde appropriate per determinare la presenza di linee elettriche nascoste o contattare l'azienda elettrica locale per assistenza. Il contatto con i cavi elettrici può causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento delle condutture del gas può provocare un'esplosione. La rottura delle tubature dell'acqua può causare danni alle cose.
- Attendere sempre che l'elettrotensile si arresti completamente prima di posarlo. Se l'utensile si inceppa, può causare la perdita di controllo.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo fissato con dispositivi di fissaggio o in una morsa è tenuto più saldamente che a mano.
- In caso di danneggiamento della batteria e di uso improprio, possono essere emessi vapori. La batteria potrebbe prendere fuoco o esplodere. Assicurarsi che l'area sia ben ventilata e rivolgersi a un medico in caso di effetti negativi. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- Non aprire la batteria. Esiste il rischio di cortocircuito. La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da forze esterne. È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Utilizzare la batteria solo con i prodotti del produttore. Solo così è possibile proteggere la batteria da pericolosi sovraccarichi.
- Proteggere la batteria dal calore, ad esempio dalla forte luce solare continua, dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione e di cortocircuito.

DATI TECNICI

Modello	KDC520
Tensione	20 V (Li-ion)
Velocità a vuoto	0-1150 r/min
Joule d'impatto	2.8 J
Tasso di impatto	0-5100 Bpm
Tipo di mandrino	SDS-Plus
Capacità di perforazione nel calcestruzzo	26 mm
Capacità di foratura nel legno	30mm
Capacità di foratura in lamiera di ferro	13 mm
Altre caratteristiche	<ul style="list-style-type: none"> • Motore senza spazzole • Indicatore di alimentazione e LED luminoso

DESCRIZIONE E SPECIFICHE DEL PRODOTTO

Uso previsto

L'elettrotensile è destinato alla foratura di calcestruzzo, mattoni e pietra, nonché a lavori di taglio leggeri. È adatto anche alla foratura senza impatto di legno, metallo, ceramica e plastica. Gli utensili elettrici con controllo elettronico e rotazione destra/sinistra sono adatti anche per l'avvitamento.

Montaggio

Rimuovere la batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro o manutenzione sull'elettrotensile. La batteria deve essere rimossa anche per il trasporto e lo stoccaggio. Esiste il rischio di lesioni dovute alla pressione involontaria dell'interruttore ON/OFF.




Carica della batteria (Fig. A)

Utilizzare esclusivamente i caricabatterie del produttore. Solo questi caricabatterie sono compatibili con la batteria agli ioni di litio di questo elettrotensile.

Nota:

- La batteria viene fornita parzialmente carica. Per garantire la piena capacità della batteria, caricarla completamente nel caricatore prima di utilizzare l'elettrotensile per la prima volta.
- La batteria agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di ricarica non danneggia la batteria.
- La batteria agli ioni di litio è protetta contro lo scaricamento profondo dalla "Protezione elettronica delle celle (ECP)". Quando la batteria si scarica, l'elettrotensile si spegne tramite un circuito di protezione: l'utensile non ruota più.
- Non continuare a premere il pulsante ON/OFF dopo che l'elettrotensile si è spento automaticamente. La batteria potrebbe danneggiarsi.

Indicazioni di carica

Luce		Stato
Rosso su		Errore di carica
Verde su		Carica completa
Verde flash		Carica

Inserimento e rimozione della batteria (Fig. B1-B3)

Non forzare l'inserimento della batteria. La batteria è progettata in modo tale da poter essere inserita nellelettrotensile solo quando è nella posizione corretta.

- Far scorrere la batteria (5) fino in fondo nel portabatteria.
- Per rimuovere la batteria (5), premere il pulsante di rilascio (4) sulla batteria ed estrarla dal vano batteria.

Rotazione della maniglia ausiliaria

È possibile ruotare l'impugnatura ausiliaria (6) in qualsiasi angolazione per ottenere una postura di lavoro sicura che riduce al minimo l'affaticamento.

- Ruotare l'estremità inferiore della maniglia ausiliaria (6) in senso antiorario e portarla nella posizione desiderata. Ruotare quindi l'estremità inferiore della maniglia ausiliaria (6) in senso orario per serrarla.
- Assicurarsi che la cinghia di fissaggio della maniglia ausiliaria si inserisca nella corrispondente fessura del guscio.

FUNZIONAMENTO

Inserimento delle punte nella scanalatura SDS (Fig. C1)

Inserire l'accessorio nell'apposita fessura ruotandolo finché non si blocca automaticamente.

Rimozione delle parti dallo zoccolo SDS (Fig. C2)

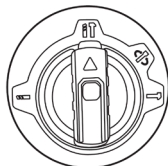
Spingere all'indietro l'alloggiamento di bloccaggio (1) e rimuovere l'accessorio.

Impostazione della modalità operativa

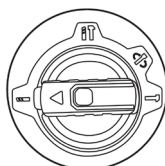
- La modalità operativa dell'elettrotensile viene selezionata con la manopola di regolazione delle funzioni (8).
- Per cambiare la modalità, premere il pulsante di sblocco e ruotare il selettore di modalità (8) finché non si blocca nella desiderata.

Nota:

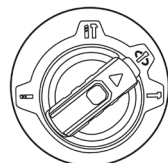
Cambiare la modalità operativa solo quando l'elettrotensile è spento. In caso contrario, l'elettrotensile potrebbe danneggiarsi.



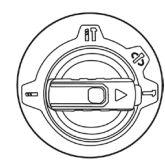
Posizione per la foratura di calcestruzzo o pietra.



Posizione per la foratura senza impatto di legno, metallo, ceramica e plastica e per l'avvitamento.



Posizione per l'impostazione della posizione dello scalpello, il selettore della modalità d'impatto (8) non sarà attivato in questa posizione.



Posizione di scalpellatura.

Impostazione del senso di rotazione

L'interruttore del senso di rotazione (2) serve a cambiare il senso di rotazione dell'elettrotensile. Tuttavia, ciò non è possibile quando l'interruttore ON/OFF (3) è premuto.

- Utilizzare l'interruttore del senso di rotazione (2) solo quando l'elettrotensile non è in uso.
- Per la foratura e la scalpellatura, impostare sempre il senso di rotazione in senso orario.
 - In senso orario: Per forare e avvitare le viti, spingere l'interruttore del senso di rotazione (2) sinistra. (Fig. D1).
 - In senso antiorario: Per allentare e svitare viti e dadi, spingere l'interruttore del senso di rotazione (2) verso destra. (Fig. D2).

Attivazione e disattivazione

- Se necessario, rilasciare il pulsante di blocco dell'interruttore ON/OFF.
- Per accendere l'elettrotensile, premere l'interruttore ON/OFF (3). La luce di lavoro (7) si accende quando l'interruttore ON/OFF (3) viene premuto leggermente o completamente per illuminare l'area di lavoro in condizioni di scarsa illuminazione.
- Per spegnere l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore ON/OFF (3). A basse temperature, l'elettrotensile raggiunge le massime prestazioni di punzonatura/schiacciamento dopo qualche tempo.

Regolazione della velocità e della velocità d'impatto

- Regolare la dell'elettrotensile all'accensione premendo l'interruttore ON/OFF. (3) in variabile. Applicando una leggera pressione sull'interruttore ON/OFF (3) si ottiene una bassa velocità di rotazione/impatto. Una pressione crescente sull'interruttore aumenta la velocità di rotazione/impatto.

Frizione

- Se l'accessorio si inceppa o si blocca, la trasmissione di potenza al mandrino del trapano viene interrotta. Tenere sempre l'elettrotensile con entrambe le mani per contrastare le forze che si possono generare e adottare una posizione di pressione costante.
- Se l'elettrotensile si inceppa, spegnerlo immediatamente e rimuovere l'accessorio. L'accensione quando l'attrezzo di foratura è inceppato può provocare reazioni di coppia elevate.

MANUTENZIONE

- Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di lavorarci. La batteria deve essere rimossa anche durante il trasporto e lo stoccaggio. Esiste il rischio di lesioni dovute alla pressione involontaria dell'interruttore ON/OFF.
- Per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'elettrotensile e le aperture di ventilazione.
- Sostituire immediatamente il coperchio danneggiato.
- Pulire il supporto degli accessori dopo ogni utilizzo.

TRASPORTI

- Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose. Le batterie sono adatte al trasporto su strada da parte dell'utente senza ulteriori restrizioni.
- In caso di trasporto da parte di terzi (ad es. per via aerea o tramite agenzia di trasporto), è necessario osservare i requisiti speciali relativi all'imballaggio e all'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire è necessaria la consulenza di uno specialista in materiali pericolosi.
- Spedire le batterie solo se l'involucro non è danneggiato. Nastrire o coprire i contatti e imballare la batteria in modo che non possa essere spostata all'interno della confezione. Tenere conto anche della possibilità di normative nazionali più dettagliate.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

 <p>Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά ακοής και κράνος προστασίας.</p>	 <p>Φοράτε γάντια προστασίας.</p>	 <p>Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.</p>
 <p>Κρατήστε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας.</p>		

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλώδιου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμοαντλία σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντζές) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μη μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιπτώσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Εάν υπάρχουν συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευών αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας για το εργαλείο

- Φορέστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση στον θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε βοηθητική(-ές) χειρολαβή(-ές), εάν παρέχεται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής ή ο συνδετήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Τα εξαρτήματα κοπής και οι σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με «ηλεκτροφόρο» καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου «ηλεκτροφόρα» και να προκαλέσουν στον χειριστή ηλεκτροπληξία.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλους ανιχνευτές για να διαπιστώσετε αν υπάρχουν κρυφές γραμμές παροχής ρεύματος ή επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία κοινής ωφελείας για βοήθεια. Η επαφή με ηλεκτρικά καλώδια μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η καταστροφή των γραμμών αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Το σπάσιμο των σωληνώσεων νερού προκαλεί υλικές ζημιές.
- Περιμένετε πάντα να σταματήσει εντελώς το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το τοποθετήσετε κάτω. Εάν το εργαλείο μπλοκάρει, μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
- Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας. Ένα τεμάχιο εργασίας στερεωμένο με διατάξεις στερέωσης ή σε μέγνηνη, συγκρατείται πιο σταθερά απ' ό,τι με το χέρι.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκπέμπονται ατμοί. Η μπαταρία μπορεί να πάρει φωτιά ή να εκραγεί. Βεβαιωθείτε ότι η περιοχή αερίζεται καλά και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που εμφανίσετε οποιοδήποτε ανεπιθύμητες ενέργειες. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μην ανοίγετε την μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί από αιχμηρά αντικείμενα όπως καρφιά ή κατσαβίδια ή από δύναμη που ασκείται εξωτερικά. Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα, με αποτέλεσμα η μπαταρία να καεί, να καπνίσει, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.
- Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο με προϊόντα του κατασκευαστή. Αυτός είναι ο μόνος τρόπος με τον οποίο μπορείτε να προστατέψετε την μπαταρία από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ. από τη συνεχή έντονη ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	KDC520
Τάση	20 V (Li-ion)
Ταχύτητα	0-1150 r/min
Ενέργεια Κρούσης	2.8 J
Κρούσεις	0-5100 Bpm
Τύπος τσοκ	SDS-Plus
Ικανότητα διάτρησης στο μπετόν	26 mm
Ικανότητα διάτρησης σε ξύλο	30mm
Ικανότητα διάτρησης σε σιδερο	13 mm
Άλλα χαρακτηριστικά	<ul style="list-style-type: none"> • Μοτέρ χωρίς ψήκτρεις (brushless) • Ένδειξη ισχύος & φως LED

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Σκοπούμενη χρήση

Το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για διάτρηση σε σκυρόδεμα, τούβλα και πέτρα, καθώς και για ελαφριές εργασίες κοπής. Είναι επίσης κατάλληλο για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικό και πλαστικό. Τα ηλεκτρικά εργαλεία με ηλεκτρονικό έλεγχο και δεξιά/αριστερή περιστροφή είναι επίσης κατάλληλα για βίδωμα.

Συναρμολόγηση

Αφαιρέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ή συντήρηση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μπαταρία πρέπει επίσης να αφαιρείται για τη μεταφορά και την αποθήκευση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ακούσιο πάτημα του διακόπτη ON/OFF.

Φόρτιση της μπαταρίας (Σχ. Α)

Χρησιμοποιείτε μόνο τους φορτιστές της κατασκευάστριας εταιρείας. Μόνο αυτοί οι φορτιστές ταιριάζουν με την μπαταρία ιόντων λιθίου αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου.

Σημείωση:

- Η μπαταρία παρέχεται μερικώς φορτισμένη. Για να διασφαλίσετε την πλήρη χωρητικότητα της μπαταρίας, φορτίστε πλήρως την μπαταρία στον φορτιστή πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο για πρώτη φορά.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτιστεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να μειωθεί η διάρκεια ζωής της.
- Η διακοπή της διαδικασίας φόρτισης δεν προκαλεί βλάβη στην μπαταρία.
- Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από βαθιά εκφόρτιση από την “Ηλεκτρονική Προστασία Κυττάρων”. Όταν η μπαταρία αποφορτιστεί, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μέσω ενός προστατευτικού κυκλώματος: Το εργαλείο δεν περιστρέφεται πλέον.
- Μην συνεχίζετε να πατάτε το κουμπί ON/OFF αφού το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά.

Ενδείξεις φόρτισης

Ένδειξη	Κατάσταση
Κόκκινο	Σφάλμα φόρτισης
Πράσινο	Πλήρης φόρτιση
Αναβοσβήνει πράσινο	Φόρτιση

Τοποθέτηση και αφαίρεση μπαταρίας (Σχ. B1-B3)

Μην ασκείτε βία για να τοποθετήσετε την μπαταρία. Η μπαταρία έχει σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να μπορεί να εισαχθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο μόνο όταν βρίσκεται στη σωστή θέση.

- Σύρετε την μπαταρία (5) μέχρι τέρμα μέσα στην υποδοχή μπαταρίας.
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (5), πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (4) στην μπαταρία και τραβήξτε την έξω από την υποδοχή.

Περιστροφή της βοηθητικής λαβής

Μπορείτε να περιστρέψετε τη βοηθητική λαβή (6) σε οποιαδήποτε γωνία για μια ασφαλή στάση εργασίας που ελαχιστοποιεί την κόπωση.

- Στρέψτε το κάτω άκρο της βοηθητικής λαβής (6) αριστερόστροφα και περιστρέψτε στην απαιτούμενη θέση. Στη συνέχεια, στρέψτε το κάτω άκρο της βοηθητικής λαβής (6) δεξιόστροφα για να το ξανασφίξετε.
- Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας συγκράτησης της βοηθητικής χειρολαβής εφαρμόζει στην αντίστοιχη εγκοπή του κελύφους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Τοποθέτηση τρυπανιών στην υποδοχή SDS (Σχ. C1)

Τοποθετήστε το εξάρτημα στην ειδική υποδοχή περιστρέφοντάς το μέχρι να ασφαλίσει αυτόματα.

Αφαίρεση των εξαρτημάτων από την υποδοχή SDS (Σχ. C2)

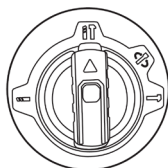
Σπρώξτε το κουμπί απασφάλισης (1) προς τα πίσω και αφαιρέστε το εξάρτημα.

Ρύθμιση του τρόπου λειτουργίας

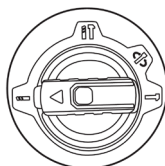
- Ο τρόπος λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου επιλέγεται με τον επιλογέα ρύθμισης λειτουργίας (8).
- Για να αλλάξετε τον τρόπο λειτουργίας, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέψτε τον επιλογέα ρύθμισης λειτουργίας (8) μέχρι να ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Σημείωση:

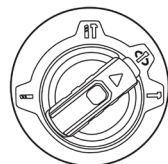
Αλλάζετε τον τρόπο λειτουργίας μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Διαφορετικά, το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.



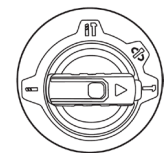
Θέση για διάτρηση σε σκυρόδεμα ή πέτρα.



Θέση για διάτρηση χωρίς κρούση σε ξύλο, μέταλλο, κεραμικά και πλαστικά και για βίδωμα.



Θέση για τη ρύθμιση της θέσης σμίλης, ο επιλογέας λειτουργίας κρούσης (8) δεν θα ενεργοποιηθεί σε αυτή τη θέση.



Θέση σμίλευσης.

Ρύθμιση της κατεύθυνσης περιστροφής

Ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (2) χρησιμοποιείται για την αλλαγή της κατεύθυνσης περιστροφής του ηλεκτρικού εργαλείου. Ωστόσο, αυτό δεν είναι δυνατό όσο είναι πατημένος ο διακόπτης ON/OFF (3).

- Χρησιμοποιείτε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) μόνο όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται.
- Ρυθμίζετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής στη δεξιόστροφη περιστροφή για διάτρηση και σμίλευση.
 - **Δεξιόστροφα:** Για να τρυπήσετε και να βιδώσετε βίδες, πιέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) μέχρι τέρμα προς τα αριστερά. (Σχ. D1)
 - **Αριστερόστροφα:** Για να χαλαρώσετε και να ξεβιδώσετε βίδες και παξιμάδια, πιέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (2) μέχρι τέρμα προς τα δεξιά. (Σχ. D2)

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Εάν είναι απαραίτητο, απελευθερώστε το κουμπί ασφάλισης του διακόπτη ON/OFF.
- Για να ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, πατήστε τον διακόπτη ON/OFF (3). Ο φωτισμός εργασίας (7) ανάβει όταν ο διακόπτης ON/OFF (3) είναι ελαφρά ή πλήρως πατημένος, ώστε να φωτίζεται ο χώρος εργασίας σε συνθήκες κακού φωτισμού.
- Για να απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφήστε τον διακόπτη ON/OFF (3). Στις χαμηλές θερμοκρασίες, το ηλεκτρικό εργαλείο φτάνει στην πλήρη απόδοση διάτρησης/κρούσης μετά από κάποιο χρονικό διάστημα.

Ρύθμιση της ταχύτητας/ρυθμού κρούσης

- Ρυθμίστε την ταχύτητα/ρυθμό κρούσης του ηλεκτρικού εργαλείου όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, πιέζοντας τον διακόπτη ON/OFF (3) σε διαφορετικό βαθμό. Η άσκηση ελαφριάς πίεσης στον διακόπτη ON/OFF (3) έχει ως αποτέλεσμα χαμηλή ταχύτητα περιστροφής/ρυθμού κρούσης. Εφαρμόζοντας αυξανόμενη πίεση στον διακόπτη αυξάνεται η ταχύτητα/ ρυθμός κρούσης.

Συμπλέκτης

- Εάν το εξάρτημα μπλοκάρει ή κολλήσει, η μετάδοση ισχύος προς την άτρακτο του τρυπανιού θα διακοπεί. Κρατάτε πάντοτε το ηλεκτρικό εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια για να αντιμετωπίσετε τις δυνάμεις που μπορεί να δημιουργηθούν και υιοθετήστε μια στάση πατώντας σταθερά.
- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο μπλοκάρει, απενεργοποιήστε το αμέσως και αφαιρέστε το εξάρτημα. Η ενεργοποίηση όταν το εξάρτημα διάτρησης είναι μπλοκαρισμένο μπορεί να προκαλέσει αντιδράσεις υψηλής ροπής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την εκτέλεση εργασιών σε αυτό. Η μπαταρία πρέπει επίσης να αφαιρείται κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από ακούσιο πάτημα του διακόπτη ON/OFF.
- Για να διασφαλίσετε την ασφαλή και αποτελεσματική λειτουργία, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και τις θύρες εξαιρισμού καθαρά.
- Αντικαταστήστε αμέσως ένα κατεστραμμένο προστατευτικό κάλυμμα σκόνης.
- Καθαρίζετε την υποδοχή για τα εξαρτήματα έπειτα από κάθε χρήση.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα. Οι μπαταρίες είναι κατάλληλες για οδική μεταφορά από τον χρήστη χωρίς περαιτέρω περιορισμούς.
- Κατά τη μεταφορά από τρίτους (π.χ.: με αερομεταφορά ή πρακτορείο μεταφοράς), πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την ετικέτα. Για την προετοιμασία του αντικειμένου που αποστέλλεται, απαιτείται η συμβουλή ειδικού για επικίνδυνα υλικά.
- Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το κέλυφος δεν έχει υποστεί ζημιά. Κολλήστε με ταινία ή καλύψτε τις επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία. Λάβετε επίσης υπόψη την πιθανότητα εφαρμογής λεπτομερέστερων εθνικών κανονισμών.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

 <p>Носете предпазни средства за очите, слуха и предпазна каска.</p>	 <p>Носете защитни ръкавици.</p>	 <p>Носете безопасни, нехлъзгащи се обувки.</p>
 <p>Дръжте страничните лица на безопасно разстояние от работната зона.</p>		

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не може да се избегне работа с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако има устройства за свързване на смукателни и прахоуловителни съоръжения, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на устройства за изсмукване на прах може да намали рисковете, свързани с изсмукването на прах.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да извършват каквото и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсответствие или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядното устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте само със специално предназначение за целта. Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се , я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

Предупреждения за безопасност на чука

- Носете протектори за уши. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте спомагателна(и) дръжка(и), ако е(са) доставена(и) с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до нараняване.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на дръжката, когато изпълнявате задача, при която режещата приставка или съединителят могат да влязат в контакт със скрити проводници. Режещите приставки и конектори, които влизат в контакт с проводници под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента “под напрежение” и да причинят токов удар на оператора.
- Използвайте подходящи сонди, за да определите дали има скрити електропроводи, или се свържете с местната компания за комунални услуги за съдействие. Контактът с електрически проводници може да причини пожар и токов удар. Повреждането на газопроводите може да доведе до експлозия. Счупването на водопроводни тръби причинява материални щети.
- Винаги изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го поставите. Ако инструментът се заклещи, това може да доведе до загуба на контрол.
- Закрепете обработвания детайл. Заготовка, закрепена с приспособления за закрепване или в стяга, се държи по-здраво, отколкото с ръка.
- В случай на повреда на батерията и неправилна употреба може да се отделят изпарения. Батерията може да се запали или да експлодира. Уверете се, че мястото е добре проветрено и потърсете медицинска помощ, ако изпитате някакви неблагоприятни ефекти. Изпаренията могат да раздразнят дихателната система.
- Не отваряйте батерията. Съществува риск от късо съединение. Батерията може да се повреди от остри предмети, като пирони или отвертки, или от външна сила. Възможно е да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до изгаряне, пушене, експлозия или прегряване на батерията.
- Използвайте батерията само с продуктите на производителя. Това е единственият начин да предпазите батерията от опасно претоварване.
- Защитете батерията от топлина, например от продължителна силна слънчева светлина, огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия и късо съединение.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	KDC520
Напрежение	20 V (Li-ion)
Скорост на празен ход	0-1150 об/мин
Ударни джаули	2.8 J
Степен на въздействие	0-5100 Bpm
Тип патронник	SDS-Plus
Капацитет на пробиване в бетон	26 мм
Капацитет на пробиване в дърво	30 мм
Капацитет на пробиване в желязна плоча	13 мм
Други характеристики	<ul style="list-style-type: none"> • Безчетков двигател • Индикатор за захранване и LED светлина

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА И СПЕЦИФИКАЦИИ

Предвидена употреба

Електроинструментът е предназначен за пробиване в бетон, тухли и камък, както и за леки режещи работи. Подходящ е и за безударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса. Електрическите инструменти с електронно управление и дясно/ляво въртене са подходящи и за завинтване.

Сглобяване

Извадете батерията, преди да извършвате каквато и да е работа или поддръжка на електроинструмента. Батерията трябва да се извади и при транспортиране и съхранение. Съществува риск от нараняване при неволно натискане на превключвателя за включване/изключване.




Зареждане на батерията (фиг. А)

Използвайте само зарядните устройства на производителя. Само тези зарядни устройства са съвместими с литиево-йонната батерия на този електроинструмент.

Забележка:

- Батерията се доставя частично заредена. За да осигурите пълния капацитет на батерията, заредете напълно батерията в зарядното устройство, преди да използвате електроинструмента за първи път.
- Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се намалява нейният живот.
- Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на батерията.
- Литиево-йонната батерия е защитена от дълбоко разреждане чрез "Електронна защита на клетките (ЕСР)". Когато батерията се разреди, електроинструментът се изключва чрез защитна верига: инструментът вече не се върти.
- Не продължавайте да натискате бутона ON/OFF, след като електроинструментът се е изключил автоматично. Батерията може да се повреди.

Индикации за зареждане

Светлина		Статус
Червено на		Грешка при зареждане
зелено на		Пълно зареждане
мигащо зелено		Зареждане

Поставяне и изваждане на батерията (фиг. В1-В3)

Не използвайте сила, за да поставите батерията. Батерията е конструирана така, че да може да бъде поставена в електроинструмента само когато е в правилна позиция.

- Плъзнете батерията (5) докрай в държача за батерии.
- За да извадите батерията (5), натиснете бутона за освобождаване (4) на батерията и я издърпайте от отделението за батерии.

Завъртане на спомагателната ръкохватка

Можете да завъртите спомагателната дръжка (6) под всякакъв ъгъл за безопасна работна поза, която намалява умората.

- Завъртете долния край на спомагателната ръкохватка (6) обратно на часовниковата стрелка и я завъртете до желаното положение. След това завъртете долния край на спомагателната ръкохватка (6) по посока на часовниковата стрелка, за да я затегнете отново.
- Уверете се, че фиксиращата лента на спомагателната дръжка попада в съответния прорез в корпуса.

ОПЕРАЦИЯ

Поставяне на свредла в гнездото SDS (фиг. С1)

Поставете приставката в специалния слот, като я завъртите, докато се заключи автоматично.

Изваждане на частите от гнездото SDS (фиг. С2)

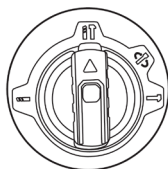
Избухтайте заключващия корпус (1) назад и извадете аксесоара.

Задаване на режима на работа

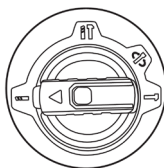
- Режимът на работа на електроинструмента се избира с копчето за регулиране на функциите (8).
- За да смените режима, натиснете бутона за освобождаване и завъртете диска за избор на режим (8), докато се фиксира в желаното положение.

Забележка:

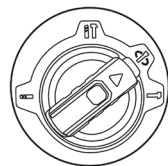
Променяйте режима на работа само когато електроинструментът е изключен. В противен случай електроинструментът може да се повреди.



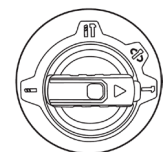
Позиция за пробиване в бетон или камък.



Позиция за безударно пробиване в дърво, метал, керамика и пластмаса и за завинтване.



Позиция за задаване на позицията на длетото, като в тази позиция селекторът за режим на удар (8) няма да се активира.



Позиция за изсичане.

Задаване на посоката на въртене

Превключвателят за посоката на въртене (2) се използва за промяна на посоката на въртене на електроинструмента. Това обаче не е възможно, докато превключвателят ON/OFF (3) е натиснат.

- Използвайте превключвателя за посоката на въртене (2) само когато електроинструментът не се използва.
- При пробиване и къртене винаги задавайте посока на въртене по посока на часовниковата стрелка.
 - **По посока на часовниковата стрелка:** За да пробивате и завивате винтове, натиснете превключвателя за посоката на въртене (2) докрай наляво (Фиг. D1).
 - **В посока, обратна на часовниковата стрелка:** За да разхлабите и отвиете винтове и гайки, натиснете превключвателя за посоката на въртене (2) докрай надясно. (Фиг. D2).

Активиране и деактивиране

- Ако е необходимо, освободете заключващия бутон на превключвателя ON/OFF.
- За да включите електроинструмента, натиснете превключвателя за включване/изключване (3). Работната светлина (7) се включва, когато превключвателят за включване/изключване (3) е леко или напълно натиснат, за да осветява работната зона при слабо осветени условия.
- За да изключите електроинструмента, освободете превключвателя за включване/изключване (3). При ниски температури електроинструментът достига пълна производителност на пробиване/разбиване след известно време.

Регулиране на скоростта/ степента на въздействие

- Регулиране на скоростта/ степента на удар на , когато е включен, чрез натискане на превключвателя ON/OFF (3) в различна степен. Прилагането на лек натиск върху превключвателя за включване/изключване (3) води до ниска скорост на въртене/скорост на удара. Прилагането на все по-голям натиск върху превключвателя увеличава скоростта на въртене/удара.

Съединител

- Ако приспособлението се заклещи или заседне, предаването на мощността към шпиндела на бормашината ще бъде прекъснато. Винаги дръжте електроинструмента здраво с двете си ръце, за да противодействате на силите, които могат да се , и заемайте стабилна поза за натискане.
- Ако електроинструментът заседне, незабавно го изключете и извадете приставката. Включването, когато приставката за пробиване е заседнала, може да предизвика реакции с висок въртящ момент.

ПОДДЪРЖАНЕ

- Извадете батерията от електроинструмента, преди да работите с него. Батерията трябва да се изважда и по време на транспортиране и съхранение. Съществува риск от нараняване при неволно натискане на превключвателя за включване/изключване.
- За да осигурите безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.
- Незабавно сменете повредения капак за прах.
- Почиствайте държача за аксесоари след всяка употреба.

ТРАНСПОРТ

- Литиево-йонните батерии са предмет на изискванията на законодателството за опасни товари. Батериите са подходящи за автомобилен транспорт от страна на потребителя без допълнителни ограничения.
- Когато се транспортира от трети страни (например: чрез въздушен транспорт или транспортна агенция), трябва да се спазват специални изисквания по отношение на опаковането и етикетирването. За подготовката на превозваното изделие е необходима консултация със специалист по опасни материали.
- Изпращайте батериите само когато корпусът не е повреден. Залепете или покрийте контактите и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да бъде преместена в опаковката. Вземете предвид и възможността за по-подробни национални разпоредби.

SIMBOLURI DE SIGURANȚĂ

 <p>Purtați ochelari de protecție, protecție auditivă și o cască de protecție.</p>	 <p>Purtați mănuși de protecție.</p>	 <p>Purtați încălțăminte de siguranță, antiderapantă.</p>
 <p>Țineți trecătorii la o siguranță de zona de lucru.</p>		

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor sau fumurilor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Unelte electrice pot crea scântei care pot aprinde gazele sau vaporii.
- Țineți copiii și trecătorii la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea fișelor nemodificate și a prizelor potrivite va reduce riscul de șoc electric.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte împământate sau legate la pământ, cum ar fi radiatoare, țevi, aragazuri și frigider. Există un risc imens de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau la masă.
- Nu expuneți unelte electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Intrarea apei într-o unealtă electrică poate crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportul, tragerea sau deconectarea unei unelte electrice. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încălcite vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de .
- Dacă nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-o locație umedă, utilizați o sursă protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Fiți vigilent, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculei electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la acumulator, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au comutatorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Scoateți cheile sau cheile de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie fixată pe o parte rotativă a unelei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă. Acest lucru îl ajută pe operator să aibă un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Dacă există dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect. Utilizarea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce riscurile asociate cu aspirarea prafului.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o activează sau o dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a efectua orice reglaj sau de a depozita scula electrică. Astfel de preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o departe de îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Unelele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele mobile sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice alte probleme care pot afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de unelele electrice prost întreținute.
- Păstrați părțile tăietoare ale unelei electrice ascuțite și curate. Unelele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute poate duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.

Utilizarea și îngrijirea bateriilor

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru bateriilor nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Utilizați scula electrică numai cu pachetele de baterii special desemnate. Utilizarea oricăror alte pachete de baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul.
- În condiții abuzive, lichidul poate fi ejectat din baterie; evitați contactul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.

Service

- Asigurați întreținerea sculei electrice de către personal de service calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Avertismente de siguranță pentru ciocan

- Purtați protecții pentru urechi. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Utilizați mânerul (mânerele) auxiliar (auxiliare) dacă sunt furnizate împreună cu scula. Pierderea controlului poate provoca răniri.
- Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului atunci când executați o sarcină în care atașamentul de tăiere sau conectorul poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriile de tăiere și conectorii care vin în contact cu cabluri "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale unelei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca electrocutarea operatorului.
- Utilizați sondele adecvate pentru a determina dacă există linii electrice ascunse sau contactați locală de utilități pentru asistență. Contactul cu firele electrice poate provoca incendii și șocuri electrice. Deteriorarea conductelor de gaz poate duce la o explozie. Ruperea conductelor de apă provoacă daune materiale.
- Așteptați întotdeauna ca scula electrică să se oprească complet înainte de a o lăsa jos. Dacă scula se blochează, aceasta poate cauza pierderea controlului.
- Fixați piesa de prelucrat. O piesă de prelucrat fixată cu dispozitive de fixare sau într-o menghină este ținută mai ferm decât cu mâna.
- În cazul deteriorării bateriei și al utilizării necorespunzătoare, pot fi emiși vapori. Bateria poate lua foc sau poate exploda. Asigurați-vă că zona este bine ventilată și solicitați asistență medicală dacă aveți efecte adverse. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- Nu deschideți bateria. Există riscul de scurtcircuit. Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite precum cuie sau șurubelnițe sau de forța externă. Se poate produce un scurtcircuit intern, cauzând arderea, fumul, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Utilizați bateria numai cu produsele producătorului. Acesta este singurul mod în care puteți proteja bateria de supraîncărcarea periculoasă.
- Protejați bateria de căldură, de exemplu, de lumina puternică și continuă a soarelui, de foc, apă și umiditate. Există riscul de explozie și scurtcircuit.

DATE TEHNICE

Model	KDC520
Tensiune	20 V (Li-ion)
Viteză fără sarcină	0-1150 r/min
Joule de impact	2.8 J
Rata de impact	0-5100 Bpm
Tip mandrină	SDS-Plus
Capacitatea de găurire în beton	26 mm
Capacitatea de găurire în lemn	30mm
Capacitatea de găurire în plăci de fier	13 mm
Alte caracteristici	<ul style="list-style-type: none"> • Motor fără perii • Indicator de alimentare și lumină LED

DESCRIEREA ȘI SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

Utilizare prevăzută

Unealta electrică este destinată găuririi în beton, cărămidă și piatră, precum și pentru lucrări ușoare de tăiere. De asemenea, este potrivită pentru găurirea fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic. Unelele electrice cu control electronic și rotație dreapta/stânga sunt potrivite și pentru înșurubare.

Ansamblu

Scoateți bateria înainte de a efectua orice lucrare sau întreținere pe scula electrică. Bateria trebuie îndepărtată și pentru transport și depozitare. Există riscul de rănire prin apăsarea neintenționată a comutatorului ON/OFF.




Încărcarea bateriei (Fig. A)

Utilizați numai încărcătoarele producătorului. Numai aceste încărcătoare sunt compatibile cu bateria litiu-ion a acestei unelte electrice.

Notă:

- Bateria este furnizată parțial încărcată. Pentru a asigura capacitatea completă a bateriei, încărcați complet bateria în încărcător înainte de a utiliza scula electrică pentru prima dată.
- Bateria litiu-ion poate fi reîncărcată în orice moment fără a-i reduce durata de viață. Întreruperea procesului de încărcare nu deteriorează acumulatorul.
- Bateria litiu-ion este protejată împotriva descărcării profunde prin "Electronic Cell Protection (ECP)". Atunci când bateria este descărcată, scula electrică este oprită prin intermediul unui circuit de protecție: scula nu se mai rotește.
- Nu continuați să apăsați butonul ON/OFF după ce scula electrică s-a oprit automat. Bateria poate fi deteriorată.

Indicații de încărcare

Lumină		Statut
Roșu pe		Eroare de încărcare
Verde pe		Încărcare completă
Verde flash		Încărcare

Introducerea și scoaterea bateriei (Fig. B1-B3)

Nu folosiți forța pentru a introduce acumulatorul. Bateria este proiectată astfel încât să poată fi introdusă în scula electrică numai atunci când este în poziția corectă.

- Glisați bateria (5) până la capăt în suportul bateriei.
- Pentru a scoate bateria (5), apăsați butonul de eliberare (4) de pe baterie și trageți-o afară din compartimentul bateriei.

Rotirea mânerului auxiliar

Puteți roti mânerul auxiliar (6) la orice unghi pentru o poziție de lucru sigură care minimizează oboseala.

- Rotiți capătul inferior al mânerului auxiliar (6) în sens antiorar și rotiți-l în poziția dorită. Apoi rotiți capătul inferior al mânerului auxiliar (6) în sensul acelor de ceasornic pentru a-l strânge din nou.
- Asigurați-vă că cureaua de fixare a mânerului auxiliar se potrivește în fanta corespunzătoare din carcasă.

FUNȚIONARE

Introducerea burghiilor în fanta SDS (Fig. C1)

Introduceți accesoriul în fanta specială prin rotirea acestuia până când se blochează automat.

Scoaterea pieselor din soclul SDS (Fig. C2)

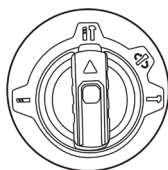
Împingeți carcasa de blocare (1) înapoi și scoateți accesoriul.

Setarea modului de funcționare

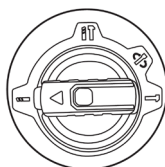
- Modul de funcționare al sculei electrice se selectează cu butonul de reglare a funcției (8).
- Pentru a schimba modul, apăsați butonul de eliberare și rotiți selectorul de mod (8) până când se blochează în poziția dorită.

Notă:

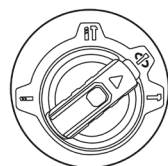
Schimbați modul de funcționare numai atunci când scula electrică este oprită. În caz contrar, scula electrică poate fi deteriorată.



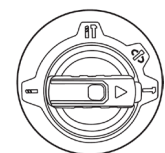
Poziție pentru găurire în beton sau piatră.



Poziție pentru găurire fără impact în lemn, metal, ceramică și materiale plastice și pentru înșurubare.



Poziția pentru setarea poziției daltei, selectorul modului de impact (8) nu va fi activat în această poziție.



Poziția de cizelare.

Setarea direcției de rotație

Comutatorul direcției de rotație (2) este utilizat pentru a schimba direcția de rotație a sculei electrice. Cu toate acestea, acest lucru nu este posibil în timp ce comutatorul ON/OFF (3) este apăsat.

- Utilizați comutatorul de sens de rotație (2) numai atunci când scula electrică nu este utilizată.
- Setări întotdeauna direcția de rotație în sensul acelor de ceasornic pentru găurire și cizelare.
 - **În sensul acelor de ceasornic:** Pentru a găuri și înșuruba șuruburile, împingeți comutatorul de sens de rotație (2) până la capăt spre stânga. (Fig. D1).
 - **În sens invers acelor de ceasornic:** Pentru a slăbi și deșuruba șuruburile și piulițele, împingeți comutatorul de sens de rotație (2) până la spre dreapta. (Fig. D2).

Activare și dezactivare

- Dacă este necesar, eliberați butonul de blocare al comutatorului ON/OFF.
- Pentru a porni scula electrică, apăsați comutatorul ON/OFF (3). Lumina de lucru (7) se aprinde atunci când comutatorul ON/OFF (3) este apăsat ușor sau complet pentru a ilumina zona de lucru în condiții de iluminare slabă.
- Pentru a opri scula electrică, eliberați comutatorul ON/OFF (3). La temperaturi scăzute, scula electrică atinge performanța maximă de perforare/ zdrobire după un anumit timp.

Reglarea vitezei/ratei de impact

- Reglați viteza / rata de impact sculei electrice atunci când este pornită prin apăsarea comutatorului ON/OFF (3) la diferite grade. Aplicarea unei presiuni ușoare pe comutatorul ON/OFF (3) are ca rezultat o viteză de rotație/viteză de impact scăzută. Aplicarea unei presiuni din ce în ce mai mari asupra comutatorului crește viteza/rata de impact.

Ambreiaj

- Dacă atașamentul se blochează sau se înțeapă, transmisia puterii către axul burghiului va fi întreruptă. Țineți întotdeauna ferm scula electrică cu ambele mâini pentru a contracara forțele care pot fi generate și adoptați o poziție de apăsare constantă.
- Dacă scula electrică se blochează, opriți-o imediat și scoateți atașamentul. Pomirea atunci când atașamentul de găurire este blocat poate provoca reacții de cuplu ridicat.

ÎNȚREȚINERE

- Scoateți bateria din unealta electrică înainte de a lucra la aceasta. Bateria trebuie îndepărtată și în timpul transportului și depozitării. Există riscul de rănire prin apăsarea neintenționată a comutatorului ON/OFF.
- Pentru a asigura o funcționare sigură și eficientă, păstrați întotdeauna uneltele electrice și orificiile de ventilație curate.
- Înlocuiți imediat un capac de protecție deteriorat.
- Curățați suportul pentru accesorii după fiecare utilizare.

TRANSPORT

- Bateriile litiu-ion sunt supuse cerințelor legislației privind mărfurile periculoase. Bateriile sunt adecvate pentru transportul rutier de către utilizator fără restricții suplimentare.
- În cazul transportului de către terți (de exemplu: prin transport aerian sau agenție de transport), trebuie respectate cerințe speciale privind ambalarea și etichetarea. Consultanța unui specialist în materiale periculoase este necesară pentru pregătirea articolului expediat.
- Expediați bateriile numai atunci când carcasa nu este deteriorată. Tapetați sau acoperiți contactele și împachetați bateria astfel încât să nu poată fi mișcată în interiorul ambalajului. De asemenea, luați în considerare posibilitatea unor reglementări naționale mai detaliate.

SIGURNOSNI SIMBOLI

 <p>Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.</p>	 <p>Nosite zaštitne rukavice.</p>	 <p>Nosite sigurnosnu obuću koja se ne kliže.</p>
 <p>Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti od radnog područja.</p>		

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada ni na koji način ne mijenjajte utikač. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Nemojte zloupotrijebiti kabel za napajanje. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i bilo kojih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, upotrijebite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne kliču ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se odijevajte. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje uređaja za usisavanje prašine može smanjiti rizike povezane s usisavanjem prašine.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako se prekidač ne okreće za uključivanje ili isključivanje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije mijenjanja pribora, bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.
- Održavajte oštre i čiste rezne dijelove električnog alata. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije punite samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kad se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.

Servis

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosna upozorenja za čekić

- Nosite štitnike za uši. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite pomoćnu(e) ručku(e) ako je isporučena s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- Držite električni alat za izolirane površine ručke kada obavljate posao gdje rezni nastavak ili konektor mogu doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Nastavci za rezanje i konektori koji dolaze u dodir s ožičenjem pod naponom mogu izazvati izložene metalne dijelove električnog alata pod naponom i uzrokovati strujni udar rukovatelja.
- Upotrijebite odgovarajuće sonde kako biste utvrdili postoje li skriveni električni vodovi ili kontaktirajte lokalno komunalno poduzeće za pomoć. Kontakt s električnim žicama može izazvati požar i strujni udar. Oštećenje plinskih vodova može dovesti do eksplozije. Pucanje vodovodnih cijevi uzrokuje materijalnu štetu.
- Uvijek pričekajte da se električni alat potpuno zaustavi prije nego što ga odložite. Ako se alat zaglavi, može doći do gubitka kontrole.
- Osigurajte radni predmet. Radni komad pričvršćen napravama za pričvršćivanje ili stegom drži se čvršće nego rukom.
- U slučaju oštećenja baterije i nepravilne uporabe može doći do ispuštanja para. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati. Provjerite je li prostor dobro prozračen i potražite liječničku pomoć ako osjetite bilo kakve štetne učinke. Pare mogu nadražiti dišni sustav.
- Ne otvarajte bateriju. Postoji opasnost od kratkog spoja. Baterija se može oštetiti oštrim predmetima poput čavala ili odvijača ili vanjskom silom. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, uzrokujući gorenje, dim, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Koristite bateriju samo s proizvodima proizvođača. Samo tako možete zaštititi bateriju od opasnog preopterećenja.
- Zaštitite bateriju od topline, npr. od stalne jake sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

TEHNIČKI PODACI

Model	KDC520
Napon	20 V (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	0-1150 r/min
Udarni Joule	2.8 J
Stopa utjecaja	0-5100 Bpm
Chuck tip	SDS-Plus
Kapacitet bušenja u betonu	26 mm
Kapacitet bušenja u drvu	30mm
Kapacitet bušenja u željeznoj ploči	13 mm
Ostale karakteristike	<ul style="list-style-type: none"> • Motor bez četkica • Indikator napajanja i LED svjetlo

OPIS I SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Namjena

Električni alat je namijenjen za bušenje betona, cigle i kamena, kao i za lake radove rezanja. Također je prikladan za bušenje bez udaraca u drvu, metalu, keramici i plastici. Električni alati s elektroničkim upravljanjem i rotacijom desno/lijevo također su prikladni za uvrtnje.

Skupština

Izvadite bateriju prije izvođenja bilo kakvih radova ili održavanja na električnom alatu. Baterija se također mora ukloniti radi transporta i skladištenja. Postoji opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje.




Punjenje baterije (slika A)

Koristite samo punjače proizvođača. Samo su ovi punjači kompatibilni s litij-ionskom baterijom ovog električnog alata.

Bilješka:

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena. Kako biste osigurali puni kapacitet baterije, u potpunosti napunite bateriju u punjaču prije prve uporabe električnog alata.
- Litij-ionska baterija se može puniti u bilo kojem trenutku bez smanjenja njenog životnog vijeka. Prekid procesa punjenja ne oštećuje bateriju.
- Litij-ionska baterija je zaštićena od dubokog pražnjenja pomoću "Electronic Cell Protection (ECP)". Kada se baterija isprazni, električni alat se isključuje preko zaštitnog kruga: alat se više ne okreće.
- Ne nastavljajte pritiskati tipku ON/OFF nakon što se električni alat automatski isključio. Baterija se može oštetiti.

Indikacije punjenja

Svjetlo		Status
Crveno uključeno		Greška pri punjenju
Zeleno uključeno		Potpuno napunjen
Zeleni bljesak		Punjenje

Umetanje i uklanjanje baterije (Sl. B1-B3)

Nemojte koristiti silu za umetanje baterije. Baterija je dizajnirana na takav način da se može umetnuti u električni alat samo kada je u ispravnom položaju.

- Gurnite bateriju (5) do kraja u držač baterije.
- Za uklanjanje baterije (5), pritisnite gumb za otpuštanje (4) na bateriji i izvucite je iz odjeljka za bateriju.

Rotacija pomoćne ručke

Pomoćnu ručku (6) možete zakrenuti u bilo koji kut za siguran radni položaj koji smanjuje umor.

- Okrenite donji kraj pomoćne ručke (6) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i zakrenite u željeni položaj. Zatim okrenite donji kraj pomoćne ručke (6) u smjeru kazaljke na satu kako biste je ponovno zategnuli.
- Osigurajte da pričvrсни remen pomoćne ručke stane u odgovarajući utor na kućištu.

OPERACIJA

Umetanje svrdla u SDS utor (Sl. C1)

Umetnite dodatak u poseban utor okretanjem dok se automatski ne zaključa.

Uklanjanje dijelova iz SDS utičnice (Sl. C2)

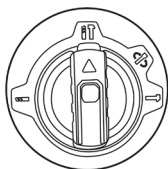
Gurnite kućište za zaključavanje (1) prema natrag i uklonite pribor.

Podešavanje načina rada

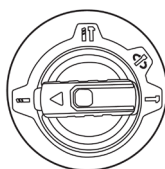
- Način rada električnog alata bira se tipkom za podešavanje funkcija (8).
- Za promjenu načina rada pritisnite gumb za otpuštanje i okrećite birač načina rada (8) dok ne sjedne u željeni položaj.

Bilješka:

Promijenite način rada samo kada je električni alat isključen. U protivnom se električni alat može oštetiti.



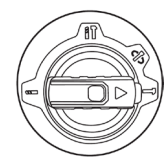
Položaj za bušenje betona ili kamena.



Položaj za bušenje bez udara u drvu, metalu, keramici i plastici te za uvrtanje.



Položaj za podešavanje položaja dlijeta, u ovom položaju neće biti aktiviran birač načina udara (8).



Položaj za klesanje.

Postavljanje smjera vrtnje

Prekidač smjera vrtnje (2) služi za promjenu smjera vrtnje električnog alata. Međutim, to nije moguće dok je prekidač za uključivanje/isključivanje (3) pritisnut.

- Koristite prekidač smjera vrtnje (2) samo kada električni alat nije u uporabi.
- Za bušenje i klesanje uvijek namjestite smjer vrtnje u smjeru kazaljke na satu.
 - **U smjeru kazaljke na satu:** Za bušenje i zavrtnanje vijaka, gurnite prekidač smjera vrtnje (2) skroz ulijevo. (Slika D1).
 - **U smjeru suprotnom od kazaljke na satu:** Za otpuštanje i odvrtanje vijaka i matica, gurnite prekidač smjera rotacije (2) skroz udesno. (Slika D2).

Aktivacija i deaktivacija

- Ako je potrebno, otpustite tipku za zaključavanje prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Za uključivanje električnog alata pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3). Radno svjetlo (7) se pali kada se prekidač za uključivanje/isključivanje (3) lagano ili do kraja pritisne kako bi osvijetlio radno područje u slabo osvijetljenim uvjetima.
- Za isključivanje električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (3). Na niskim temperaturama, električni alat nakon nekog vremena postiže punu učinkovitost probijanja/gnječenja.

Podešavanje brzine/stope udara

- Podesite brzinu/brzinu udara električnog alata kada je uključen pritiskom na prekidač ON/OFF (3) u različitim stupnjevima. Primjena laganog pritiska na prekidač za uključivanje/isključivanje (3) rezultira niskom brzinom vrtnje/brzinom udara. Primjena sve većeg pritiska na prekidač povećava brzinu/stopu udara.

Spojka

- Ako se nastavak zaglavi ili zaglavi, prekinut će se prijenos snage na vreteno bušilice. Uvijek čvrsto držite električni alat objema rukama kako biste spriječili sile koje se mogu stvoriti i zauzmete stabilan položaj pritiska.
- Kako se električni alat zaglavi, odmah ga isključite i uklonite nastavak. Uključivanje kada je nastavak za bušenje zaglavljen može uzrokovati reakcije visokog momenta.





ODRŽAVANJE

- Izvadite bateriju iz električnog alata prije radova na njemu. Bateriju također treba ukloniti tijekom transporta i skladištenja. Postoji opasnost od ozljeda zbog nenamjernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje.
- Kako biste osigurali siguran i učinkovit rad, električni alat i ventilacijske otvore uvijek održavajte čistima.
- Oštećeni poklopac za prašinu odmah zamijenite.
- Očistite držač pribora nakon svake uporabe.

PRIJEVOZ

- Litij-ionske baterije podliježu zahtjevima zakona o opasnoj robi. Baterije su prikladne za cestovni prijevoz od strane korisnika bez daljnjih ograničenja.
- Prilikom transporta od strane trećih strana (npr.: zračnim prijevozom ili transportnom agencijom), moraju se poštovati posebni zahtjevi u pogledu pakiranja i označavanja. Za pripremu predmeta koji se šalje potreban je savjet stručnjaka za opasne materijale.
- Baterije otpremajte samo ako je kućište neoštećeno. Zalijepite ili pokrijte kontakte i zapakirajte bateriju na način da se ne može pomicati unutar pakiranja. Također uzmite u obzir mogućnost detaljnijih nacionalnih propisa.

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

 <p>Należy nosić okulary ochronne, środki ochrony słuchu i kask ochronny.</p>	 <p>Nosić rękawice ochronne.</p>	 <p>Nosić bezpieczne, antypoślizgowe obuwie.</p>
 <p>Osoby postronne należy trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.</p>		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie: Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia, obrażenia ciała i/lub zniszczenie mienia. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Ciemne lub zagrażone obszary mogą prowadzić do wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, oparów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon gazów lub oparów.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Należy upewnić się, że wtyczka elektronarzędzia pasuje do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niezmodyfikowanych wtyczek i pasujących gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi materiałami lub przedmiotami, takimi jak grzejniki, rury, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem stwarza ogromne ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub innych wilgotnych warunków. Przedostanie się wody do elektronarzędzia może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno nadużywać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Przewód należy przechowywać w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza o odpowiednich parametrach do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, jeśli jesteś zmęczony lub znajdujesz się pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, ochrona słuchu, antypoślizgowe obuwie ochronne lub kaski ochronne, używany w odpowiednich warunkach, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub podłączanie do źródła zasilania elektronarzędzi z wyłącznikiem w pozycji włączonej może prowadzić do wypadków.
- Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze nastawcze lub klucze płaskie. Klucz nastawczy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgać zbyt wysoko. Zawsze utrzymuj równowagę i prawidłową postawę. Pomaga to operatorowi lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać daleko od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i/lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- Jeśli istnieją urządzenia do podłączania urządzeń odsysających i odpylających, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane. Korzystanie z urządzeń odpylających może zmniejszyć ryzyko związane z odsysaniem pyłu.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Do każdego należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. Właściwe elektronarzędzie zawsze wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza lub nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika, jest bardzo niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Przed wymianą akcesoriów, dokonywaniem jakichkolwiek regulacji lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszą ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Gdy elektronarzędzie nie jest używane, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na korzystanie z osobom, które nie zapoznały się z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niezwykle niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwacja elektronarzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy uległy uszkodzeniu, czy nie ma wycieków i innych usterek, które mogą mieć wpływ na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je przed użyciem. Wiele wypadków i obrażeń jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- Części tnące elektronarzędzia powinny być ostre i czyste. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenie, bardziej precyzyjne i łatwiejsze do kontrolowania.
- Elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędziowych itp. należy zawsze używać zgodnie z zaleceniami niniejszej obsługi, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie elektronarzędzia.

Użytkowanie i pielęgnacja narzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta. Ładowarka używana do ładowania nieodpowiednich akumulatorów może spowodować ryzyko pożaru.
- Narzędzia elektryczne należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- Gdy akumulator nie jest , należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą połączyć jeden zacisk z drugim.
- W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wytrysnąć ciecz; należy unikać kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Ciecz wypływająca z może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Usługa

- Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu, stosującemu wyłącznie identyczne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa młotka

- Należy nosić ochronniki słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Należy używać uchwytów pomocniczych, jeśli zostały dostarczone wraz z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.
- Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie rękojeści podczas wykonywania zadań, w trakcie których nasadka tnąca lub złącze mogą zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi. Elementy tnące i złącza stykające się z przewodami pod napięciem mogą sprawić, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem, co może spowodować porażenie operatora.
- Użyj odpowiednich sond, aby ustalić, czy istnieją ukryte linie energetyczne lub skontaktuj się z lokalnym zakładem energetycznym w celu uzyskania pomocy. Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie gazowych może spowodować eksplozję. Uszkodzenie rur wodociągowych powoduje szkody materialne.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy zawsze poczekać na jego całkowite zatrzymanie. Zablokowanie narzędzia może spowodować utratę nad nim kontroli.
- Zabezpiecz obrabiany przedmiot. Przedmiot obrabiany zamocowany za pomocą urządzeń mocujących lub w imadle jest trzymany mocniej niż ręcznie.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora lub niewłaściwego użytkowania może dojść do emisji oparów. Akumulator może się zapalić lub eksplodować. Należy upewnić się, że obszar jest dobrze wentylowany i skontaktować się z lekarzem, jeśli wystąpią jakiegokolwiek niepożądane skutki. Opary mogą podrażniać układ oddechowy.
- Nie należy otwierać akumulatora. Istnieje ryzyko zwarcia. Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręty, lub przez siłę zewnętrzną. Może wystąpić wewnętrzne zwarcie, powodując spalenie, dymienie, wybuch lub przegrzanie akumulatora.
- Baterii należy używać wyłącznie z produktami producenta. Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- Akumulator należy chronić przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym silnym nasłonecznieniem, ogniem, wodą i wilgocią. Istnieje ryzyko wybuchu i zwarcia.

DANE TECHNICZNE

Model	KDC520
Napięcie	20 V (Li-ion)
Prędkość bez obciążenia	0-1150 obr/min
Dżul uderzenia	2.8 J
Dżul uderzenia	0-5100 Bpm
Typ uchwytu	SDS-Plus
Wydajność wiercenia w betonie	26 mm
Wydajność wiercenia w drewnie	30 mm
Wydajność wiercenia w płycie żelaznej	13 mm
Inne cechy charakterystyczne	<ul style="list-style-type: none"> Silnik bezszczotkowy Wskaźnik zasilania i dioda LED

OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU

Przeznaczenie

Elektronarzędzie jest przeznaczone do wiercenia w betonie, cegle i kamieniu, a także do lekkich prac związanych z cięciem. Nadaje się również do bezударowego wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i plastiku. Narzędzia elektryczne z elektronicznym sterowaniem i obrotami w prawo/lewo nadają się również do wkręcania.

Montaż

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac lub konserwacji elektronarzędzia należy wyjąć akumulator. Akumulator należy również wyjąć na czas transportu i przechowywania. Niezamierzone naciśnięcie włącznika/wyłącznika może spowodować obrażenia ciała.




Ładowanie akumulatora (rys. A)

Należy używać wyłącznie ładowarek producenta. Tylko te ładowarki są kompatybilne z akumulatorem litowo-jonowym tego elektronarzędzia.

Uwaga:

- Akumulator jest dostarczany częściowo . Aby zapewnić pełną pojemność akumulatora, przed pierwszym użyciem elektronarzędzia należy całkowicie naładować akumulator w ładowarce.
- Akumulator litowo-jonowy można ładować w dowolnym momencie bez skracania jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Akumulator litowo-jonowy jest chroniony przed głębokim rozładowaniem przez "Electronic Cell Protection (ECP)". Gdy akumulator jest rozładowany, elektronarzędzie jest wyłączane przez obwód ochronny: urządzenie przestaje się obracać.
- Nie należy naciskać przycisku ON/OFF po automatycznym wyłączeniu elektronarzędzia. Może to spowodować uszkodzenie akumulatora.

Wskazania ładowania

Światło		Status
Czerwony na		Błąd ładowania
Zielonym na		W pełni naładowany
Zielonym błysku		Ładowanie

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora (rys. B1-B3)

Nie należy wkładać na siłę. Akumulator został zaprojektowany w taki sposób, że można go włożyć do elektronarzędzia tylko wtedy, gdy znajduje się w prawidłowej pozycji.

- Wsuń baterię (5) do końca do uchwytu baterii.
- Aby wyjąć baterię (5), naciśnij przycisk zwalniający (4) na baterii i wyciągnij ją z komory baterii.

Obrót uchwytu pomocniczego

Uchwyt pomocniczy (6) można obracać pod dowolnym kątem, co zapewnia bezpieczną pozycję podczas pracy i minimalizuje zmęczenie.

- Przekręć dolny koniec uchwytu pomocniczego (6) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i obróć do wymaganej pozycji. Następnie obróć dolny koniec uchwytu pomocniczego (6) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby go dokręcić.
- Upewnij się, że pasek mocujący uchwytu dodatkowego pasuje do odpowiedniego otworu w obudowie.

DZIAŁANIE

Wkładanie wiertła do gniazda SDS (rys. C1)

Włóż przystawkę do specjalnego gniazda, obracając ją aż do automatycznego zablokowania.

Wyjmowanie części z gniazda SDS (rys. C2)

Popchnij obudowę blokującą (1) do tyłu i wyjmij akcesorium.

Ustawianie trybu pracy

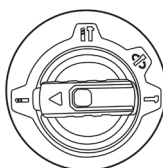
- Tryb pracy elektronarzędzia wybiera się za pomocą pokrętła regulacji funkcji (8).
- Aby zmienić tryb, naciśnij przycisk zwalniający i obróć pokrętło trybu (8), aż zablokuje się w żądanej pozycji.

Uwaga:

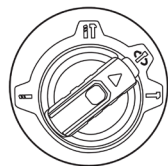
Tryb pracy należy zmieniać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie jest wyłączone. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia elektronarzędzia.



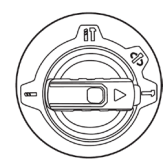
Pozycja do wiercenia w betonie lub kamieniu.



Pozycja do bezударowego wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywach sztucznych oraz do wkręcania.



Pozycja do ustawiania pozycji dłuta, przełącznik trybu uderzenia (8) nie będzie aktywowany w tej pozycji.



Pozycja dłutowania.

Ustawianie kierunku obrotów

Przełącznik kierunku obrotów (2) służy do zmiany kierunku obrotów elektronarzędzia. Nie jest to jednak możliwe, gdy włącznik/wyłącznik (3) jest wciśnięty.

- Przełącznika kierunku obrotów (2) należy używać tylko wtedy, gdy elektronarzędzie nie jest używane.
- Podczas wiercenia i dłutowania należy zawsze ustawiać kierunek obrotów zgodny z ruchem wskazówek zegara.
 - **Zgodnie z ruchem wskazówek zegara:** Aby i wkręcać śruby, przesunąć przełącznik kierunku obrotów (2) do lewo. (Rys. D1).
 - **Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara:** Aby poluzować i odkręcić śruby i nakrętki, przesunąć przełącznik kierunku obrotów (2) końca w prawo. (Rys. D2).

Aktywacja i dezaktywacja

- W razie potrzeby zwolnij przycisk blokady włącznika/wyłącznika.
- Aby włączyć elektronarzędzie, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (3). Światło robocze (7) włącza się, gdy przełącznik ON/OFF (3) jest lekko lub całkowicie wciśnięty, aby oświetlić obszar roboczy w warunkach słabego oświetlenia.
- Aby wyłączyć elektronarzędzie, zwolnij przełącznik ON/OFF (3). W niskich temperaturach elektronarzędzie osiąga pełną wydajność przebijania/kruszenia po pewnym czasie.

Regulacja prędkości/szybkości uderzenia

- Dostosuj prędkość/szybkość uderzenia elektronarzędzia, gdy jest ono włączone, naciskając przełącznik ON/OFF (3) w różnym stopniu. Lekki nacisk na przełącznik ON/OFF (3) powoduje niską prędkość obrotową/szybkość uderzenia. Zwiększenie nacisku na przełącznik powoduje zwiększenie prędkości obrotowej/szybkości uderzenia.

Sprzętło

- Zakleszczenie lub zablokowanie osprzętu spowoduje przenoszenia mocy na wrzeczono wiertarki. Należy zawsze mocno trzymać elektronarzędzie obiema rękami, aby przeciwdziałać siłom i przyjmować stałą pozycję podczas naciskania.
- W przypadku zablokowania elektronarzędzia należy je natychmiast wyłączyć i zdjąć przystawkę. Włączenie urządzenia, gdy przystawka wiertarska jest zablokowana, może spowodować reakcje związane z wysokim momentem obrotowym.

KONSERWACJA

- Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy wyjąć z niego akumulator. Akumulator należy również wyjąć na czas transportu i przechowywania. Niezamierzone naciśnięcie włącznika/wyłącznika może spowodować obrażenia ciała.
- Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, należy zawsze utrzymywać elektronarzędzie i otwory wentylacyjne w czystości.
- Uszkodzoną osłonę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić.
- Uchwyt akcesoriów należy czyścić po każdym użyciu.

TRANSPORT

- Akumulatory litowo-jonowe podlegają wymogom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory nadają się do transportu drogowego przez użytkownika bez dalszych ograniczeń.
- W przypadku transportu przez osoby trzecie (np. transport lotniczy lub agencję transportową) należy przestrzegać specjalnych wymagań dotyczących pakowania i etykietowania. Jest porada specjalisty ds. materiałów niebezpiecznych w celu przygotowania wysyłanego przedmiotu.
- Akumulatory należy wysyłać wyłącznie z nieuszkodzoną obudową. Należy zakleić lub zakryć styki i zapakować baterię w sposób uniemożliwiający jej przemieszczanie wewnątrz opakowania. Należy również wziąć pod uwagę możliwość wystąpienia bardziej szczegółowych przepisów krajowych.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'uso del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

SMALTIMENTO SMALTIMENTO

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του χειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илустрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от авторизиран сервис на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО БЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore designului și specificațiilor tehnice ale produselor fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparatie, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și ajustările speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Operarea produsului cu echipament neaprovizionat poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru rănile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă eliminarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați uneltele electrice împreună cu menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

* Producătorul zadržava pravo na manje promjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neosiguravanom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.

OKOLIŠNO ZBRINJAVANJE

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat mora biti isporučen u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i dodaci, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se odložiti sukladno tome. Plastične komponente alata označene su prema svom materijalu, što omogućuje ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadu od električne i elektroničke opreme i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u ekološki prihvatljive reciklažne pogone.

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania drobnych zmian w projekcie produktu i specyfikacjach technicznych bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli z linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcji, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie , przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produktu należy zawsze używać z dostarczonym sprzętem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z używania niezgodnego sprzętu.

UTYLIZACJA ŚRODOWISKOWA

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, narzędzie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, a także urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu i mogą być odpowiednio utylizowane. Plastikowe elementy narzędzia są oznaczone zgodnie z materiałem, z którego zostały wykonane, co umożliwia ich usunięcie w sposób przyjazny dla środowiska i zróżnicowany dzięki dostępnym punktom zbiórki.



Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucać narzędzi elektrycznych razem z odpadami!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wdrożeniem zgodnie z prawem krajowym, narzędzia elektryczne, których okres użytkowania dobiegł końca, muszą być zbierane oddzielnie i oddawane do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingu.

KUMATSUGEN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μια ή δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουανάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν υποστεί χημική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbajtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë në pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakti alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa napolom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bilo proizibeno podla prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebnú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени од нашата компанија, които са в съответствие със съответните европејски стандарти за квалитет. Електроинструментите на нашата компанија се предоставят с гаранционен срок од 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни уреди и батерии. Гаранцијата е валидна од датата на закупување на производот. Доказателство за правото на гаранција е документот за закупување на инструментот (насова бележка од магазин или фактура). В никакъв случај компанијата не покрива съответните разходи за резервни части и съответните неопходни работни часови, ако не биде представено копие од документот за купка. В случај че ремонтот треба да биде извршен од нашиот сервисен оддел, разходите за транспорт (до и од) се поемат изцяло од испраќача (клиентот). Инструментите треба да бидат испратени за ремонт во компанијата или во авторизиран сервис по подходящ начин и со подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на употребата им (четки, кабли, ключове, зарядни уреди, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителот.
- 3) Инструменти, които са лошо поддржани.
- 4) Използување на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени бесплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа врска с напрежение, различно од посоченото на табелката на уредот.
- 7) Сврзување към незаемно електрозахранвање.
- 8) Промена во напрежението на токот.
- 9) Повреда в резултат на употребата на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструментот.
- 11) Контакт на инструментот с хемикалии или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени од неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатната подмяна на компонентот, който представя производствен дефект или повреда на материјалот. В случај на липса на конкретна резервна част компанијата си запазва правото да замени инструментот со друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури гаранционниот срок на инструментот не се удължава или подновува. Заманата на резервна част с такса за ремонт се покрива од 1-годишна гаранција за добра експлоатација, при спазване на гаранционните условија. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компанија. Изисквания, различни од посочените в този гаранционен формулар, односно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Грчкото законодавство и съответните распоредби се прилагат към тази гаранција.

Електрични алатки се произведени според строги стандарди, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напој поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напојот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентот која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период од алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilit de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălzitoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de servicii, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălzitoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianți sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

HU

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszazállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ġhodka (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ġhodka għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpannija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasal tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ġhodka.
- 11) Kuntatt ta' l-ġhodka ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċà jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirrizerva d-dritt li tissostitwixxi l-ġhodka b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ġhodka ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ġhodka li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ġhodka tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

HR

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Elektriċni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja jangom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgastan de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".